

GENERAL TERMS AND CONDITIONS FOR RENTAL, SALES AND SERVICES	TERMOS E CONDIÇÕES GERAIS PARA LOCAÇÃO, VENDA E SERVIÇOS
Definitions	Definições
“ Company ” means OEG Offshore do Brasil Acondicionamento, Locação e Serviços Industriais e Comerciais LTDA, a company registered in Brazil.	“ Empresa ” significa a OEG Offshore do Brasil Acondicionamento, Locação e Serviços Industriais e Comerciais LTDA, uma empresa registrada no Brasil.
“ OEG ” means OEG Offshore do Brasil Acondicionamento, Locação e Serviços Industriais e Comerciais LTDA, a company registered in Brazil.	“ OEG ” significa a OEG Offshore do Brasil Acondicionamento, Locação e Serviços Industriais e Comerciais LTDA, uma empresa registrada no Brasil.
“ Contract ” means (a) these Terms and Conditions, including the Rental Terms, Sales Terms, Service Terms, and General Terms, and (b) the agreement to which these Terms and Conditions are attached or which incorporates these Terms and Conditions.	“ Contrato ” significa (a) estes Termos e Condições, incluindo os Termos de Locação, Termos de Venda, Termos de Serviço e Termos Gerais, e (b) o contrato ao qual estes Termos e Condições estão anexados ou que incorpora estes Termos e Condições.
“ Customer ” means the person or entity that is renting or purchasing the Equipment, or purchasing the Services, under the Contract.	“ Cliente ” significa a pessoa ou entidade que está alugando ou comprando o Equipamento, ou adquirindo os Serviços, nos termos do Contrato.
“ Equipment ” means the equipment Company rents or sells to Customer under the Contract	“ Equipamento ” significa o equipamento que a Empresa aluga ou vende ao Cliente nos termos do Contrato
“ Operator ” means an employee or contractor of OEG who performs Services for the Customer out of OEG facilities.	“ Operador ” significa um funcionário ou contratado da OEG que executa Serviços para o Cliente fora da base da OEG.
“ Worksite ” means any place out of OEG facilities.	“ Local de trabalho ” significa qualquer local fora das instalações da OEG
“ Rental Terms ” means the terms in Part A of these Terms and Conditions	“ Termos de Locação ” significa os termos da Parte A destes Termos e Condições
“ Sale Terms ” means the terms in Part B of these Terms and Conditions.	“ Termos de Venda ” significa os termos da Parte B destes Termos e Condições.
“ Service Terms ” means the terms in Part C of these Terms and Conditions.	“ Termos de Serviço ” significa os termos da Parte C destes Termos e Condições.
“ Services ” means the services described in the Contract that Company will perform for Customer.	“ Serviços ” significa os serviços descritos no Contrato que a Empresa executará para o Cliente.
“ DNV ” means Det Norske Veritas	“ DNV ” significa Det Norske Veritas
“ IMDG ” means International Maritime Dangerous Goods	“ IMDG ” significa Código Marítimo Internacional de Mercadorias Perigosas
<p>“Standards” means the Equipment manufacturing design codes and standards including but not limited to:</p> <ul style="list-style-type: none"> • DNV 2.7-1 - Offshore Containers • DNV 2.7.2 - Offshore Service Modules • DNV 2.7-3 – Portable offshore units • IMDG Code – International Maritime Dangerous Good Code • Convention for Safe Containers 1972 • IMO MSC / CIRC , 860 guidelines for approval of offshore containers handled in open seas 	<p>“Normas” significa os códigos e padrões de projeto de fabricação do Equipamento, incluindo, mas não limitado a:</p> <ul style="list-style-type: none"> • DNV 2.7-1 - Contêineres Offshore • DNV 2.7.2 - Módulos de Serviço Offshore • DNV 2.7-3 - Unidades offshore portáteis • Código IMDG - Código Marítimo Internacional de Mercadorias Perigosas • Convenção para Contêineres Seguros 1972 • IMO MSC/CIRC, diretrizes 860 para aprovação de contêineres offshore movimentados em mar aberto

GENERAL TERMS AND CONDITIONS FOR RENTAL, SALES AND SERVICES	TERMOS E CONDIÇÕES GERAIS PARA LOCAÇÃO, VENDA E SERVIÇOS
General Terms	Termos Gerais
<p>The parties undertake, under the penalties provided for in this instrument and in the applicable legislation, to strictly observe and comply with all anti-corruption laws, including, but not limited to, Brazilian anti-corruption, anti-money laundering legislation, and also the rules and policies of integrity of the parties.</p> <p>Sole paragraph: In accordance with the provisions of the item above, the parties declare and guarantee for themselves, for the companies of their economic group, for their partners, managers and employees, that in the conduct of their business:</p> <p>a) Strictly follow all laws and regulations applicable to their activities.</p> <p>b) Do not finance, fund, sponsor or in any way subsidize the practice of illegal acts.</p> <p>c) Do not promise, offer or give, directly or indirectly, an undue advantage to any person or entity, public or private.</p> <p>d) Do not violate any internal accounting control, do not falsify any book or accounting record, and do not have any fund or asset that is not properly recorded in its books and accounting records.</p> <p>e) Do not engage in activities that violate the Anti-Corruption and Anti-Money Laundering Laws, especially Federal Laws No. 12,846/13 and No. 9,613/98.</p> <p>f) To the best of its knowledge, none of the parties and their Collaborators are being investigated by any public authority or body, and there is no ongoing administrative or judicial proceeding against both parties and/or any of their Collaborators, the object of which is non-compliance of Anti-Corruption Laws.</p> <p>g) The parties also undertake to participate, whenever required by the other party, in the Compliance and Integrity training provided by it.</p> <p>h) The parties shall promptly notify the other party, in writing, of any suspected participation in bribery or corruption practices, as well as any violation of the provisions of the above items.</p> <p>i) Failure to comply with this Clause will be considered a serious breach of this Agreement, giving the innocent party the right to terminate this Agreement immediately, without prejudice to other contractual measures provided for and collection of corresponding losses and damages.</p>	<p>As partes se obrigam, sob as penas previstas neste instrumento e na legislação aplicável, a observar e cumprir rigorosamente todas as leis anticorrupção, incluindo, mas não se limitando à legislação brasileira anticorrupção, contra a lavagem de dinheiro e, ainda, as normas e políticas de integridade das partes.</p> <p>Parágrafo único: Em consonância com disposto no item acima, as partes declaram e garantem por si, pelas empresas de seu grupo econômico, por seus sócios, administradores e empregados, que na condução de seus negócios:</p> <p>a) Seguem estritamente todas as leis e regulamentos aplicáveis às suas atividades;</p> <p>b) Não financiam, custeiam, patrocinam ou de qualquer modo subvencionam a prática de atos ilícitos;</p> <p>c) Não prometem, oferecem ou dão, direta ou indiretamente, vantagem indevida a qualquer pessoa ou entidade, pública ou privada;</p> <p>d) Não violam qualquer controle interno de contabilidade, não falsificam qualquer livro ou registro contábil e não possuem qualquer fundo ou ativo que não esteja devidamente registrado em seus livros e registros contábeis;</p> <p>e) Não praticam atividades que violam as Leis Anticorrupção e de Combate à Lavagem de Dinheiro, especialmente as Leis Federais nº 12.846/13 e nº 9.613/98.</p> <p>f) Até onde é de seu conhecimento, nenhuma das partes e seus Colaboradores estão sendo investigados por qualquer autoridade ou órgão público, e não há qualquer processo administrativo ou judicial em curso contra ambas e/ou qualquer de seus Colaboradores, cujo objeto seja o descumprimento de Leis Anticorrupção.</p> <p>g) As partes se obrigam ainda, a participar, sempre que demandado pela outra parte, dos treinamentos de Compliance e Integridade por ela fornecidos.</p> <p>h) As partes deverão notificar prontamente, por escrito, à outra parte a respeito de qualquer suspeita de participação em práticas de suborno ou corrupção, e ainda, violação do disposto nos itens acima.</p> <p>i) O descumprimento da presente Cláusula será considerado infração grave a este Contrato, conferindo à parte inocente o direito de rescindir o presente Contrato imediatamente, sem prejuízo das demais medidas contratuais previstas e cobrança de perdas e danos correspondentes.</p>
<p>Additional Charges will apply for Cleaning of Units, Disposal of Waste or to deliver/receive units outside of the normal working hours.</p>	<p>Encargos Adicionais serão aplicados para Limpeza de Unidades, Descarte de Resíduos ou para entregar/receber unidades fora do horário normal de trabalho.</p>
<p>Notices. Any notice permitted or required under the Contract will be deemed given if it is in writing and is (a) delivered personally, (b) delivered by Brazil's mail, (c)certified online mail.</p>	<p>Avisos. Qualquer aviso permitido ou exigido pelo Contrato será considerado dado se for por escrito e for (a) entregue pessoalmente, (b) entregue pelo correio do Brasil, (c) correio on-line certificado.</p>
<p>Default; Termination. Customer will be in default under the Contract if Customer: (a) fails to pay any sum to Company as and when due; (b) fails to comply with any other provision of the Contract and does not cure that noncompliance within 10 days after Company gives Customer written notice of default; (c) places the Equipment at risk of damage, destruction or loss, or encumbers the Equipment, in Company's reasonable judgment. If Customer</p>	<p>Omissão; Terminação. O Cliente estará inadimplente sob o Contrato se: (a) deixar de pagar qualquer quantia à Empresa como e quando devido; (b) deixar de cumprir qualquer outra disposição do Contrato e não sanar esse descumprimento dentro de 10 dias após a Empresa notificar o Cliente por escrito sobre o inadimplemento; (c) coloque o Equipamento em risco de dano, destruição ou perda, ou onere o Equipamento, no julgamento</p>

<p>defaults under the Contract, (x) Company may, in addition to its other rights and remedies under the Contract and applicable law, enter any location where the Equipment is and repossess the Equipment without judicial process or notice, and (y) Customer will pay Company its reasonable attorney's fees and expenses in connection with collecting all amounts due under the Contract, obtaining possession of the Equipment, and defending all Claims arising out of or relating to Customer's breach of the Contract. Customer waives any right of action against Company for any such entry or repossession. All past due amounts will bear interest at the lower of 1% per month or the highest rate allowed by law until paid in full. Company will also have the right to terminate the Contract at any time for Company's convenience by giving Customer written notice of termination, and if Company elects to terminate the Contract, Customer will promptly return the Equipment to Company in accordance with the Contract.</p>	<p>razoável da Empresa. Se o Cliente não cumprir o Contrato, (x) a Empresa poderá, além de seus outros direitos e recursos sob o Contrato e a lei aplicável, entrar em qualquer local onde o Equipamento esteja e recuperar o Equipamento sem processo judicial ou notificação, e (y) Cliente pagará à Empresa seus honorários advocatícios razoáveis e despesas relacionadas à cobrança de todos os valores devidos nos termos do Contrato, obtenção da posse do Equipamento e defesa de todas as Reivindicações decorrentes ou relacionadas à violação do Contrato pelo Cliente. O Cliente renuncia a qualquer direito de ação contra a Empresa por qualquer entrada ou reintegração de posse. Todos os valores vencidos incidirão juros no mínimo de 1% ao mês ou na maior taxa permitida por lei até o pagamento integral. A Empresa também terá o direito de rescindir o Contrato a qualquer momento para conveniência da Empresa, mediante notificação por escrito ao Cliente de rescisão e, se a Empresa optar por rescindir o Contrato, o Cliente devolverá imediatamente o Equipamento à Empresa de acordo com o Contrato.</p>
<p>Force Majeure. Company will not be liable for delays or failure to perform directly or indirectly resulting from events and causes beyond Company's reasonable control, accidents, acts of God, acts and omissions of any governmental authority, declared or undeclared wars, terrorism, strikes or other labor disputes, fires, floods, earthquakes, storms, epidemics and other natural calamities, changes in the law, and delays in obtaining or the inability to obtain labor, equipment, materials or services through Company's usual sources at normal prices. Dates or times by which Company is required to perform under the Contract shall be postponed automatically for so long as Company is prevented from performing by any act of or failure to act by Customer.</p>	<p>Força maior. A Empresa não será responsável por atrasos ou falhas no desempenho direta ou indiretamente resultantes de eventos e causas além do controle razoável da Empresa, acidentes, casos fortuitos, atos e omissões de qualquer autoridade governamental, guerras declaradas ou não, terrorismo, greves ou outras disputas trabalhistas, incêndios, inundações, terremotos, tempestades, epidemias e outras calamidades naturais, mudanças na lei e atrasos na obtenção ou incapacidade de obter mão de obra, equipamentos, materiais ou serviços através das fontes usuais da Empresa a preços normais. As datas ou horários em que a Empresa é obrigada a cumprir o Contrato serão adiadas automaticamente enquanto a Empresa for impedida de cumprir por qualquer ato ou omissão do Cliente.</p>
<p>Part A: Rental</p>	<p>Parte A: Locação</p>
<p>1. Scope: Rental of equipment in accordance to DNV 2.7-1 standard.</p>	<p>1. Escopo: Locação de equipamentos de acordo com a norma DNV 2.7-1.</p>
<p>2. Applicability: If Customer elects to rent Equipment from Company under the Contract, then the Rental Terms and the General Terms will govern the rental of that Equipment.</p>	<p>2. Aplicabilidade: Se o Cliente optar por alugar Equipamentos da Empresa sob o Contrato, então estes Termos de Aluguel e os Termos Gerais irão reger o aluguel desse Equipamento.</p>
<p>3. No Other Terms. No term or condition of any order or other document from Customer related to the rental of Equipment from Company will become part of the Contract, and Company objects to all different and additional terms in Customer's order and other documents. Company's rental of Equipment to Customer is expressly conditioned on Customer's acceptance of the Contract.</p>	<p>3. Sem outros termos. Nenhum termo ou condição de qualquer pedido ou outro documento do Cliente relacionado ao aluguel de Equipamento da Empresa se tornará parte do Contrato, e a Empresa se opõe a todos os termos diferentes e adicionais no pedido do Cliente e outros documentos. O aluguel de Equipamentos pela Empresa ao Cliente está expressamente condicionado à aceitação do Contrato pelo Cliente.</p>
<p>4. Inspection by Customer. Customer will inspect the Equipment and notify the Company in writing of any problems or deficiencies within 24 hours. In case of non-communication, the Customer will be deemed to have accepted the Equipment and verified that it was in good condition and functioning properly.</p>	<p>4. Inspeção pelo Cliente. O Cliente inspecionará o Equipamento e notificará a Empresa por escrito sobre quaisquer problemas ou deficiências dentro de 24 horas. Em caso de não comunicação será considerado que o Cliente aceitou o Equipamento e verificou que estava em boas condições e funcionamento adequado.</p>
<p>5. Inspection by Company. Company will be entitled to inspect, and to observe the use of, the Equipment wherever it is located at any time during the Rental Period, but Company will not have any obligation to do so. Company will give Customer 48 hours prior notice of its intention to inspect the Equipment or observe its use, and Customer will provide Company access to do so. Additionally, if a governmental official is authorized under applicable law to</p>	<p>5. Inspeção pela Empresa. A Empresa terá o direito de inspecionar e observar o uso do Equipamento onde quer que esteja localizado a qualquer momento durante o Período de Locação, mas a Empresa não terá nenhuma obrigação de fazê-lo. A Empresa notificará o Cliente com 48 horas de antecedência de sua intenção de inspecionar o Equipamento ou observar seu uso, e o Cliente fornecerá à Empresa acesso para fazê-lo. Além disso, se um</p>

<p>inspect the Equipment while the Equipment is in Company's possession, and the governmental official notifies Customer that it wishes to do so, Customer will notify Company of that request, and, unless Company directs Customer otherwise, will provide the governmental official access to do so.</p>	<p>funcionário do governo estiver autorizado pela lei aplicável a inspecionar o Equipamento enquanto o Equipamento estiver em posse da Empresa, e o funcionário do governo notificar o Cliente de que deseja fazê-lo, o Cliente notificará a Empresa sobre essa solicitação e, a menos que a Empresa oriente o Cliente caso contrário, fornecerá ao funcionário governamental acesso para fazê-lo.</p>
<p>6. Rent, Fees and Payment. Unless a different start date is specified in the Contract, the rental period for the Equipment ("Rental Period") starts on the moment which customer request for reservation of equipment and ends when Customer delivers the Equipment to Company at Company's facilities (unless a different return location and demobilization cost is specified in the Contract). Company will calculate the rent Customer owes based on the applicable daily rate. Company will invoice Customer at the end of the agreed measurement period. Company's failure to invoice Customer for an amount due will not be a waiver of that amount, and Company may invoice Customer for that amount at a later date.</p>	<p>6. Aluguel, Taxas e Pagamento. A menos que uma data de início diferente seja especificada no Contrato, o período de aluguel do Equipamento ("Período de Locação") começa no momento em que o cliente solicita a reserva do equipamento e termina quando o Cliente entrega o Equipamento à Empresa nas instalações da Empresa (a menos que um local de devolução diferente e custo de desmobilização é especificado no Contrato). A Empresa calculará o aluguel devido pelo Cliente com base na taxa diária aplicável. A Empresa irá faturar o Cliente no final do período de medição acordado. A falha da Empresa em faturar ao Cliente um valor devido não será uma renúncia desse valor, e a Empresa poderá faturar o Cliente por esse valor posteriormente.</p>
<p>7. Minimum rental period: The minimum rental period required is 30 consecutive days (unless a longer period is specified in the contract) from the date of reservation of the contracted unit(s). If the return of rented equipment occurs in a period lower than the agreed in the minimum lease, OEG Offshore immediately will issue an invoice contemplating 100% of the daily rates for the difference between the minimum number of daily contracted and the number of daily rates used until the return date of the equipment.</p>	<p>7. Período mínimo de aluguel: O período mínimo de aluguel exigido é de 30 dias consecutivos (a menos que um período maior seja especificado no contrato) a partir da data de reserva da(s) unidade(s) contratada(s). Caso a devolução do equipamento alugado ocorra em prazo inferior ao acordado no contrato mínimo de locação, a OEG Offshore emitirá imediatamente uma fatura contemplando 100% das diárias pela diferença entre o número mínimo de diárias contratadas e o número de diárias utilizadas até a data de devolução do equipamento.</p>
<p>8. Release of equipment: The equipment will only be released to the customer upon receipt of the signed commercial proposal and/or the global PO considering the total number of days contracted per equipment.</p>	<p>3. Liberação do equipamento: O(s) equipamento(s) só será(ão) liberado(s) para o cliente mediante recebimento do acordo comercial assinado e/ou da PO global considerando o total de diárias contratadas por equipamento.</p>
<p>9. Taxes: The rental rate already includes PIS and COFINS taxes.</p>	<p>4. Impostos: A diária de locação já contempla os impostos de PIS e COFINS.</p>
<p>10. Payment term: 30 days after the invoice is issued, together with the deposit instruction or bank slip. After the due date, we will charge interest of 1% per month until the pending issue is settled and a fine of 10% on the value of the invoice.</p>	<p>5. Forma de Pagamento: 30 dias após a emissão da fatura, juntamente com a instrução de depósito ou boleto bancário. Após a data de vencimento, cobraremos juros de 1% ao mês até que a pendência seja regularizada e uma multa de 10% sobre o valor da fatura.</p>
<p>11. Transportation: All transport of rented equipment between the customer's facility and the OEG Offshore facility will be the responsibility of the customer (unless a different agreement is specified in the contract).</p>	<p>6. Transporte: Todo o transporte dos equipamentos alugados entre as instalações do cliente e as instalações da empresa será de responsabilidade do cliente (a menos que um acordo diferente seja especificado no contrato).</p>
<p>12. Return of Equipment; Responsibility for Damage. Customer will return the Equipment to Company at the end of the Rental Period in good condition and proper working order, normal wear and tear excepted. Customer will be responsible for and will pay within 30 days after receiving Company's invoice, all of Company's costs to repair any damage or to replace any missing/damage part. Customer will continue to pay Company the applicable rental rate on any Equipment that is lost, stolen, destroyed, or damaged until Customer pays Company the amount due under this Section. Notwithstanding the foregoing, if Company determines, that it is not practical to repair the Equipment, then Section 13 of these Rental Terms will apply.</p>	<p>12. Devolução de Equipamentos; Responsabilidade por Danos. O Cliente devolverá o Equipamento à Empresa no final do Período de Locação em boas condições e funcionamento adequado, sendo tolerado o desgaste normal. O Cliente será responsável e pagará no prazo de 30 dias após o recebimento da fatura da Empresa, todos os custos da Empresa para reparar qualquer dano ou substituir qualquer peça faltante/danificada. O Cliente continuará a pagar à Empresa a taxa de aluguel aplicável em qualquer Equipamento perdido, roubado, destruído ou danificado até que o Cliente pague à Empresa o valor devido sob esta Seção. Não obstante o acima exposto, se a Empresa determinar que não é prático reparar o Equipamento, a Seção 13 destes Termos de Locação será aplicada.</p>

<p>13. Responsibility for Loss. During the Rental Period, Customer assumes full responsibility for the Equipment and all risk of loss with respect to the Equipment. During the Rental Period, if the Equipment is lost, stolen, destroyed, or damaged to an extent that Company determines, that it is not practical to repair the Equipment, Company will invoice Customer for the full cost of new replacement Equipment, and Customer will pay Company the invoiced amount within 30 days after the date of the invoice. Customer will continue to pay Company the applicable rental rate on any Equipment that is lost, stolen, destroyed, or damaged until Customer pays Company the amount due under this Section.</p>	<p>13. Responsabilidade por Perdas. Durante o Período de Locação, o Cliente assume total responsabilidade pelo Equipamento e todos os riscos de perda com relação ao Equipamento. Durante o Período de Aluguel, se o Equipamento for perdido, roubado, destruído ou danificado na medida em que a Empresa determinar que não é prático reparar o Equipamento, a Empresa cobrará do Cliente o custo total do novo Equipamento de substituição, e o Cliente pagará à Empresa o valor faturado no prazo de 30 dias após a data da fatura. O Cliente continuará a pagar à Empresa a taxa de aluguel aplicável em qualquer Equipamento perdido, roubado, destruído ou danificado até que o Cliente pague à Empresa o valor devido sob esta Seção.</p>
<p>14. Insurance. It is the responsibility of the customer from the collection of equipment at the company facilities to the return of the equipment at the company facilities, the contracting of:</p> <ul style="list-style-type: none"> ➤ Commercial general liability insurance with a non-return clause against company. ➤ Miscellaneous Risks or property damage insurance – of the Equipment, for the new replacement value of the equipment, with company as the exclusive beneficiary. <p>NOTE.: In any event and circumstances in which the customer does not contract the insurance mentioned above, he will be responsible for the equipment as if it were insured.</p>	<p>14. Seguros. É de responsabilidade do cliente desde a coleta do equipamento nas instalações da empresa até a devolução do equipamento nas instalações da empresa, a contratação de:</p> <ul style="list-style-type: none"> ➤ Seguro RC – Responsabilidade Civil – Operações, com cláusula de não regresso contra a empresa; ➤ Seguro RD – Riscos Diversos – dos Equipamentos, pelo valor de reposição do equipamento, tendo como beneficiário exclusivo a empresa. <p>OBS.: Em qualquer hipótese e circunstâncias em que o locatário não contratar os seguros mencionados acima, responderá pelo equipamento como se segurado fosse.</p>
<p>15. Added Value to Rental of company units:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Management of certificates and documents related to CCU and accessories. • Visual Inspection related to CCU and accessories at OEG facility: on shipment for operation / on return from operation, including: <ul style="list-style-type: none"> ➤ Update of the identification plates. ➤ Painting the eyes with reflective paint. ➤ Slings preservation (If applicable). ➤ Damage report of equipment (If applicable). 	<p>15. Valor agregado atrelados a locação dos equipamentos OEG:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Gerenciamento de certificações e documentos relativas ao contentor e seus acessórios; • Inspeção visual completa dos equipamentos e seus acessórios na base OEG: na remessa para operação / no retorno da operação, incluindo: <ul style="list-style-type: none"> ➤ Atualização das plaquetas de identificação do contentor e seus acessórios; ➤ Pintura dos olhais com tinta refletiva; ➤ Preservação de eslinga (se aplicável); ➤ Relatório de Danos ao Equipamento (se aplicável).
<p>16. Periodical Visual Inspection and Test: The periodic visual and NDT inspections to be carried out in accordance with the DNV 2.7-1 rules and standards are the responsibility of company and must be within their validity periods. They will be held in company facilities and transportation costs for the equipment and their respective sling to reach the company facilities during the rental period will be on customer.</p>	<p>8. Inspeção visual periódica e Ensaio não destrutivo (END): As inspeções periódicas visuais e END a serem realizadas de acordo com as regras e normas DNV 2.7-1 são de responsabilidade da empresa e devem estar dentro dos seus prazos de validade. Eles serão realizados nas instalações da empresa e os custos de transporte para que o(s) equipamento(s) e suas respectivas eslinga(s) cheguem até a empresa durante o período de locação serão arcados pelo cliente.</p>

<p>17. Leak proofness Test and Hydrostatic Test:</p> <ul style="list-style-type: none"> • The Leak proofness Test and hydrostatic tests to be carried out in accordance with the IMDG Code rules and standards are of responsibility of company and must be within their validity periods. They will be held in company facilities and transportation costs for the equipment to reach the company facilities during the rental period will be on customer. • Test periodicities: <ul style="list-style-type: none"> ➢ Leak proofness Test - 2.5 years ➢ Hydrostatic Test - 5 years 	<p>9. Teste de Estanqueidade e Hidrostático:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Os testes de estanqueidade e hidrostático a serem realizadas de acordo com as regras e normas IMDG Code são de responsabilidade da empresa e devem estar dentro dos seus prazos de validade. Eles serão realizados nas instalações da empresa e os custos de transporte para que o(s) equipamento(s) e sua(s) respectiva(s) eslinga(s) cheguem até a empresa durante o período de locação serão arcados pelo Cliente. • Periodicidades dos testes: <ul style="list-style-type: none"> ➢ Teste de Estanqueidade – 2,5 anos ➢ Teste Hidrostático – 5 anos
<p>18. Maintenance:</p> <ul style="list-style-type: none"> • The costs related to the repair of the wear and tear of the equipment caused by the normal operational use inherent to the activity of the customer within the rental period will be borne by company and the transport costs for the equipment to arrive to the company facilities to perform the services will be borne by the customer. • OEG Offshore will carry out a visual inspection of the equipment and its accessories upon return from the rent/operation and if any damage caused by misuse is identified, a non-compliance report (RNC) and a proposal with the costs of repair will be presented to the customer. • Any repair, repair and/or maintenance of the equipment and its accessories at a mechanical level will be done exclusively by company, being prohibited the execution of any repair by customer and/or third parties. 	<p>10. Manutenção:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Os custos referentes ao reparo dos desgastes dos equipamentos causados pelo uso operacional normal (wear and tear) inerente a atividade do cliente dentro do período de locação serão arcados pela empresa e os custos de transporte para que o(s) equipamentos(s) cheguem até a empresa para realização dos serviços serão arcados pelo cliente. • A empresa realizará a inspeção visual dos equipamentos e seus acessórios no retorno da locação/operação e caso seja identificado alguma avaria causada por mau uso dos mesmos, será apresentado ao cliente um relatório de não conformidade (RNC) e uma proposta com os custos do reparo. • Qualquer reparo, conserto e/ou manutenção dos equipamentos e seus acessórios a nível mecânico será feito exclusivamente pela empresa, sendo vedada a execução de qualquer reparo pelo cliente/ou por terceiros.
<p>19. Customer's obligations:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Maintain strict control over the movement of equipment during the rental period, including, without limitation, sending and returning them to third-party operating units. • Use solid and/or liquid products compatible with the constructive properties of the equipment, committing to indemnify OEG for any damage caused to the Equipment due to the use of non-compatible products. • Properly use the equipment in accordance with its project and limits. • Indemnify OEG for any damage caused by misuse caused to the equipment and its accessories. • Return the equipment free of waste, either at the end of the minimum rental Period or to pass through the company facilities for inspection/maintenance purposes. • Notify company of any breakdowns and/or damage to equipment during the rental period. • Keep all OEG equipment in good condition. 	<p>19. Obrigações do Cliente:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Manter estrito controle sobre a movimentação dos Equipamentos durante o período de locação, incluindo, sem limitação, o envio e retorno deles para unidades operacionais de terceiros; • Usar produtos sólidos e/ou líquidos compatíveis com as propriedades construtivas dos Equipamentos, comprometendo-se a indenizar a OEG por todo e qualquer dano causado aos Equipamentos em virtude de uso de produtos não compatíveis; • Usar adequadamente os Equipamentos de acordo com o projeto e limites; • Indenizar a OEG por quaisquer avarias por mau uso causadas aos Equipamentos e seus acessórios; • Devolver os Equipamentos livre de resíduos, seja ao final do Período Mínimo de Locação ou para passagem pela base empresa para fins de inspeção/manutenção; • Comunicar à empresa toda e qualquer avaria e/ou dano ao equipamento durante do período de locação. • Manter todos os equipamentos OEG em boas condições.

<p>20. Confidentiality: Any specification of piece of equipment supplied by company to customer or specifically produced for together with ideas, copyright, design rights, or any other intellectual property rights pertaining thereto shall be exclusive property of company. The customer shall not disclose to any third-party company such specification or the specification of such piece of equipment except to the extent that it becomes public knowledge through no fault of the customer, or as required for the purpose of the contract. All inventions, patentable or otherwise made during or as a result of research and development by the company during agreement with customer are the sole property of company.</p>	<p>20. Confidencialidade: Qualquer especificação de equipamento fornecido pela empresa ao cliente ou produzido especificamente para ideias conjuntas, direitos autorais, direitos de design ou quaisquer outros direitos de propriedade intelectual pertinentes serão de propriedade exclusiva da empresa. O cliente não deve divulgar a nenhuma empresa terceirizada tal especificação ou a especificação de tal peça de equipamento, exceto na medida em que se torne de conhecimento público sem culpa do cliente, ou conforme exigido para efeito do contrato. Todas as invenções, patenteáveis ou feitas durante ou como resultado de pesquisa e desenvolvimento pela empresa durante o acordo com o cliente, são de propriedade exclusiva da empresa.</p>
<p>Part B: Sales</p>	<p>Parte B: Venda</p>
<p>1. Scope: Sales of equipment in accordance to DNV 2.7-1 standard, IMDG Code or ISO.</p>	<p>1. Escopo : Vendas de equipamentos conforme norma DNV 2.7-1, Código IMDG ou ISO.</p>
<p>2. Applicability. If Customer elects to purchase Equipment from Company under the Contract, then the Sales Terms and the General Terms will govern the sale of that Equipment.</p>	<p>2. Aplicabilidade. Se o Cliente optar por comprar o Equipamento da Empresa sob o Contrato, então estes Termos de Venda e os Termos Gerais irão reger a venda desse Equipamento.</p>
<p>3. Sales quote: The equipment will be priced according to the requirements informed by the customer and following all safety standards.</p>	<p>3. Cotação de Venda: Os equipamentos serão cotados conforme os requisitos informados pelo cliente e seguindo todas as normas de segurança.</p>
<p>4. Transportation: All prices are net of any delivery charges. Company will deliver the Equipment to Customer ex works (Incoterms 2010) at Company's facility. All transport of the sold equipment between the customer's facility and the OEG Offshore facility will be the responsibility of the customer (unless a different agreement is specified in the contract).</p>	<p>4. Transporte: Todos os preços são líquidos de quaisquer taxas de entrega. A Empresa entregará o Equipamento ao Cliente ex works (Incoterms 2010) nas instalações da Empresa. Todo o transporte dos equipamentos vendidos entre as instalações do cliente e as instalações da empresa será de responsabilidade do cliente (a menos que um acordo diferente seja especificado no contrato).</p>
<p>5. Deal : The sales agreement begin once the customer sends the purchase order with all relevant information such as : Quantity, purchase price , Incoterms, Entity to be billed.</p>	<p>5. Acordo: O contrato para a venda é iniciado quando o cliente envia o pedido de compra com todas as informações relevantes, tais como: Quantidade, preço de compra, Incoterms, Entidade a ser faturada.</p>
<p>6. Equipment manufacturing: The manufacturing process will begin upon the approval of the design design/project.</p>	<p>6. Fabricação do equipamento: O processo de fabricação terá início após a aprovação do projeto de desenho/projeto.</p>
<p>7. Extra Costs: After the manufacture begins, any suspension of work by the Customer's instructions or lack of instructions, or due to alteration in design, quantity, or specification by the Customer, shall increase the project price to cover any extra expense thereby incurred by the Company.</p>	<p>7. Custos Extras: Após o início da fabricação, qualquer suspensão do trabalho por instruções do cliente ou falta de instruções, ou devido a alteração no projeto, na quantidade ou na especificação pelo cliente, aumentará o preço do projeto para cobrir qualquer despesa extra incorrida pela companhia.</p>
<p>8. Cancellation and variation to the purchase order: Once the purchase order has been accepted, it cannot be canceled or changed without the consent of both parties.</p>	<p>8. Cancelamento e Alterações do pedido de compra: Após o aceite do pedido de compra, o mesmo não poderá ser cancelado ou alterado sem o consentimento de ambas as partes.</p>
<p>9. Payment term: Payment must be made as specified in the sales agreement. All payment must be made in Brazilian currency (BRL)</p>	<p>9. Prazo de Pagamento: O pagamento deverá ser realizado conforme especificado no acordo de venda. Todo o pagamento deve ser feito na moeda brasileira (BRL)</p>
<p>10. Taxes : The sale value of the equipment already includes PIS, COFINS and ICMS taxes.</p>	<p>10. Impostos: O valor de venda do equipamento já contempla os impostos de PIS, COFINS e ICMS.</p>
<p>11. Tests: All tests will be done following the safety standards.</p>	<p>11. Testes: Todos os testes serão feitos seguindo todos as normas de segurança</p>
<p>12. Confidentiality: Any specification of piece of equipment supplied by company to customer or specifically produced for together with ideas, copyright, design rights, or any other intellectual property rights pertaining thereto shall be exclusive property of company. The customer shall not disclose to any third-party company such specification or the specification of such piece of equipment except to the extent that it becomes public</p>	<p>12. Confidencialidade: Qualquer especificação de equipamento fornecido pela empresa ao cliente ou produzido especificamente para ideias conjuntas, direitos autorais, direitos de design ou quaisquer outros direitos de propriedade intelectual pertinentes serão de propriedade exclusiva da empresa. O cliente não deve divulgar a nenhuma empresa terceirizada tal especificação ou a especificação de tal peça de equipamento, exceto na medida em</p>

<p>knowledge through no fault of the customer, or as required for the purpose of the contract. All inventions, patentable or otherwise made during or as a result of research and development by the company during agreement with customer are the sole property of company.</p>	<p>que se torne de conhecimento público sem culpa do cliente, ou conforme exigido para efeito do contrato. Todas as invenções, patenteáveis ou feitas durante ou como resultado de pesquisa e desenvolvimento pela empresa durante o acordo com o cliente, são de propriedade exclusiva da empresa.</p>
<p>13. Guarantee for new products: 1 year for manufacture defective. Bad handling is not covered by this term.</p>	<p>13. Garantia para produtos novos: 1 ano para defeito de fabricação. Uso incorreto do equipamento não está coberto por este termo.</p>
<p>14. Title and Risk: The property and risk in the Goods shall pass to Buyer on delivery of the Goods in accordance with the Order, without prejudice to any right of rejection which may accrue to customer under these conditions or otherwise.</p>	<p>14. Título e Risco: A propriedade e o risco nas Mercadorias passarão para Comprador na entrega das Mercadorias de acordo com o Pedido, sem prejuízo de qualquer direito de rejeição que possa advir ao Comprador sob estas condições ou de outra forma.</p>
<p>Part C: Services</p>	<p>Parte C: Serviços</p>
<p>1. Applicability. If the Contract states that Company will perform Services for Customer, then the Service Terms and the General Terms will govern Company's performance of those Services.</p>	<p>1. Aplicabilidade. Se o Contrato estipular que a Empresa prestará Serviços para o Cliente, os Termos de Serviço e os Termos Gerais regerão o desempenho desses Serviços pela Empresa.</p>
<p>2. Services. Company shall use commercially reasonable efforts to perform the Services. Company shall determine the method, details, and means of performing the Services. Company may subcontract some or all the Services. Company shall perform the Services in a professional manner in accordance with the applicable Contract. Company shall re-perform any Services that do not conform to that standard if Customer gives Company written notice of the non-conformity within 5 business days after Company performs the Services. If Company does not give Customer such written notice, Customer will be deemed to have accepted the Services.</p>	<p>2. Serviços. A Empresa deve emvidar esforços comercialmente razoáveis para executar os Serviços. A Empresa determinará o método, detalhes, e meios de execução dos Serviços. A Empresa pode subcontratar alguns ou todos os Serviços. A Empresa deverá executar os Serviços de forma profissional de acordo com o Contrato aplicável. A Empresa deverá re-executar quaisquer Serviços que não estejam em conformidade com esse padrão se o Cliente notificar por escrito a não conformidade à Empresa dentro de 5 dias úteis após a Empresa executar os Serviços. Se A Empresa não fornecer ao Cliente tal notificação por escrito, o Cliente será considerado como tendo aceitado os Serviços</p>
<p>3. Service quote: The service will be priced according to the requirements informed by the customer and following all safety standards.</p>	<p>3. Cotação de serviço: Os serviços serão cotados conforme os requisitos informados pelo cliente e seguindo todas as normas de segurança.</p>
<p>4. Deal: The service agreement begins once the customer sends the purchase order with all relevant information such as: Quantity, purchase price, Incoterms, Entity to be billed.</p>	<p>4. Acordo: O contrato para a venda é iniciado quando o cliente envia o pedido de compra com todas as informações relevantes, tais como: Quantidade, preço de compra, Incoterms, Entidade a ser faturada.</p>
<p>5. Cancellation and variation to the purchase order: Once the purchase order has been accepted, it cannot be canceled or changed without the consent of both parties.</p>	<p>5. Cancelamento e Alterações do pedido de compra: Após o aceite do pedido de compra, o mesmo não poderá ser cancelado ou alterado sem o consentimento de ambas as partes.</p>
<p>6. Payment term: 30 days after the invoice is issued, together with the deposit instruction or bank slip. After the due date, we will charge interest of 1% per month until the pending issue is settled and a fine of 10% on the value of the service.</p>	<p>6. Forma de Pagamento: 30 dias após a emissão da fatura, juntamente com a instrução de depósito ou boleto bancário. Após a data de vencimento, cobraremos juros de 1% ao mês até que a pendência seja regularizada e uma multa de 10% sobre o valor do serviço.</p>
<p>7. Taxes: The sale value of the equipment already includes PIS, COFINS, ICMS and ISS taxes.</p>	<p>7. Impostos: O valor de venda do equipamento já contempla os impostos de PIS, COFINS, ICMS e ISS.</p>
<p>8. Customer's Obligations. Customer shall provide reasonable assistance to Company in connection with the Services, including providing access to records, information, systems, and personnel. Customer shall be responsible for procuring all software, hardware, and equipment and obtaining any necessary permission from the vendors for Company to perform its services using that software, hardware, and equipment. Customer shall designate a single point of contact for the coordination of all activities and issues related to the Services. If the services is required to be carried at a worksite, provide Company's personnel a safe work environment free of known safety or health hazards.</p>	<p>8. Obrigações do Cliente. O Cliente deverá fornecer assistência razoável à Empresa em relação aos Serviços, incluindo o acesso a registros, informações, sistemas e pessoal. O Cliente será responsável por adquirir todo o software, hardware e equipamento e obter qualquer permissão necessária dos fornecedores para que a Empresa execute seus serviços usando esse software, hardware e equipamento. O Cliente deverá designar um único ponto de contato para a coordenação de todas as atividades e questões relacionadas aos Serviços. Se os serviços precisarem ser realizados em um local de trabalho, forneça ao pessoal da Empresa um ambiente de trabalho seguro, livre de riscos conhecidos de segurança ou saúde.</p>

<p>10. Substitution of Operators. Company may, at its discretion, substitute an Operator with another Operator after giving Customer written notice of its intention to do so, and Customer shall cooperate with and assist Company in making that substitution.</p>	<p>10. Substituição de Operadores. A Empresa pode, a seu critério, substituir um Operador por outro operador após notificar o Cliente por escrito de sua intenção de fazê-lo, e o Cliente deverá cooperar e ajudar a Empresa a fazer essa substituição.</p>
<p>11. Payment of Operators. Company will be responsible for paying the salary of the Operator. Customer will be responsible for paying the amounts designated in the Contract and the other amounts set forth in these Terms and Conditions.</p>	<p>11. Pagamento dos Operadores. A empresa será responsável pelo pagamento do salário do Operador. O Cliente será responsável pelo pagamento dos valores designados no Contrato e dos demais valores previstos nestes Termos e Condições.</p>
<p>12. Equipment Repair. If the Contract provides that the Operator will service and repair the Equipment at the Worksite, the Operator will use commercially reasonable efforts to do so. However, both parties acknowledge that due to the complex technical nature of the Equipment and the fact that the Operator may not have the specific competency to carry out all potential Equipment repairs, it may not be practicable for the Operator to service or repair the Equipment at the Worksite.</p>	<p>12. Reparo de Equipamentos. Se o Contrato determinar que o Operador prestará serviços e reparará o Equipamento no Local de Trabalho, o Operador envidará esforços comercialmente razoáveis para fazê-lo. No entanto, ambas as partes reconhecem que, devido à natureza técnica complexa do Equipamento e ao fato de que o Operador pode não ter a competência específica para realizar todos os reparos potenciais do Equipamento, pode não ser praticável para o Operador reparar ou reparar o Equipamento no local de Trabalho.</p>
<p>13. Direction and Control. All work undertaken by the Operator at the Worksite shall be under the direction of Customer, but the actual operation of the Equipment and the manner of performance of work in connection therewith shall be under the direction and control of Company.</p>	<p>13. Direção e Controle. Todo o trabalho realizado pelo Operador no Local de Trabalho estará sob a direção do Cliente, mas a operação real do Equipamento e a forma de execução do trabalho em relação a ele estarão sob a direção e controle da Empresa.</p>
<p>14. Proprietary Rights. Company shall retain all rights in the intellectual property, copyrights, trade secrets, software, tools, inventions, patent rights and methods it uses to perform, or develops during the performance of, the Services, and Customer shall have no rights in them.</p>	<p>14. Direitos de Propriedade. A Empresa reterá todos os direitos de propriedade intelectual, direitos autorais, segredos comerciais, software, ferramentas, invenções, direitos de patente e métodos que usar para executar ou desenvolver durante a execução dos Serviços, e o Cliente não terá direitos sobre eles.</p>
<p>15. Non-Solicitation of Employees. During the term of the Contract and for twelve (12) months after its expiration or termination, Customer shall not, either directly or indirectly, solicit for employment any employee of Company who was involved in the performance of the Services, including but not limited to any Operator, unless Customer obtains Company's prior written consent. The actual damages attributable to a breach of this Section 15 would be difficult to determine and prove; therefore the parties agree that, in addition to any equitable remedies of Company, if Customer breaches this Section 15, Customer shall promptly pay Company liquidated damages in an amount equal to eighteen (18) months' worth of the annual salary or compensation of such employee or contractor (including prorated bonuses and incentive compensation) prior to the breach, such sum being a reasonable measure of the damages reasonably anticipated by the parties.</p>	<p>15. Não Solicitação de Empregados. Durante a vigência do Contrato e por doze (12) meses após seu término ou rescisão, o Cliente não deverá, direta ou indiretamente, solicitar emprego a qualquer funcionário da Empresa que esteja envolvido na execução dos Serviços, incluindo, mas não limitado a qualquer Operador, a menos que o Cliente obtenha o consentimento prévio por escrito da Empresa. Os danos reais atribuíveis a uma violação desta Seção 15 seriam difíceis de determinar e provar; portanto, as partes concordam que, além de quaisquer recursos equitativos da Empresa, se o Cliente violar esta Cláusula 15, o Cliente deverá pagar imediatamente à Empresa os danos liquidados em um valor igual a dezoito (18) meses do salário anual ou compensação de tal funcionário ou contratante (incluindo bônus proporcionais e compensação de incentivo) antes da violação, sendo tal soma uma medida razoável dos danos razoavelmente previstos pelas partes.</p>
<p>16. Confidentiality: Any specification of piece of equipment supplied by company to customer or specifically produced for together with ideas, copyright, design rights, or any other intellectual property rights pertaining thereto shall be exclusive property of company. The customer shall not disclose to any third-party company such specification or the specification of such piece of equipment except to the extent that it becomes public knowledge through no fault of the customer, or as required for the purpose of the contract. All inventions, patentable or otherwise made during or as a result of research and development by the company during agreement with customer are the sole property of company.</p>	<p>16. Confidencialidade: Qualquer especificação de equipamento fornecido pela empresa ao cliente ou produzido especificamente para ideias conjuntas, direitos autorais, direitos de design ou quaisquer outros direitos de propriedade intelectual pertinentes serão de propriedade exclusiva da empresa. O cliente não deve divulgar a nenhuma empresa terceirizada tal especificação ou a especificação de tal peça de equipamento, exceto na medida em que se torne de conhecimento público sem culpa do cliente, ou conforme exigido para efeito do contrato. Todas as invenções, patenteáveis ou feitas durante ou como resultado de pesquisa e desenvolvimento pela empresa durante o acordo com o cliente, são de propriedade exclusiva da empresa.</p>